



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 14 Σεπτεμβρίου 2022
(OR. en)

12009/22

INST 302
POLGEN 116
AG 98

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Ursula von der Leyen, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και Maroš Šefčovič, Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Ημερομηνία Παραλαβής:	14 Σεπτεμβρίου 2022
Αποδέκτης:	Roberta Metsola, Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και Petr Fiala, Πρωθυπουργός της Τσεχικής Δημοκρατίας
Θέμα:	Δήλωση προθέσεων όσον αφορά την κατάρτιση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 2023

Επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες στο παράρτημα αντίγραφο της δήλωσης προθέσεων της κας Ursula von der Leyen, Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και του κ. Maroš Šefčovič, Αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, προς την κα Roberta Metsola, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και τον κ. Petr Fiala, Πρωθυπουργό της Τσεχικής Δημοκρατίας, η οποία ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΟ Κ. ΡΟΜΠΕΡΤΑ ΜΕΤΣΟΛΑ
ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟ Κ. ΠΕΤΡ ΦΙΑΛΑ

#SOTEU

Βρυξέλλες, 14 Σεπτεμβρίου 2022

Αξιότιμη κυρία Πρόεδρε Μετσόλα,

Αξιότιμε κύριε Πρωθυπουργέ Φιάλα,

Έχουν παρέλθει μόλις λίγο περισσότερες από 200 ημέρες από την έναρξη του βίαιου και βάνουσου επιθετικού πολέμου της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας. 200 ημέρες κατά τις οποίες ο λαός της Ουκρανίας έχει υποφέρει τόσο πολύ — επιδεικνύοντας ωστόσο τόσο μεγάλο θάρρος και αποφασιστικότητα. 200 ημέρες κοινής, αφειδούς και ακλόνητης υποστήριξης από τους λαούς, τα έθνη και τα θεσμικά όργανα που απαρτίζουν την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτό που διακυβεύεται εδώ είναι η Ουκρανία. Αλλά διακυβεύονται επίσης και οι αξίες που αντιπροσωπεύει η Ευρωπαϊκή Ένωση: η ελευθερία, η δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου και όλες οι αξίες που αποτελούν τα θεμέλιά μας.

Με τη παρουσία μας εδώ για τη φετινή συζήτηση σχετικά με την κατάσταση της Ένωσης, επαναβεβαιώνουμε από κοινού τη δέσμευσή μας να στηρίξουμε την Ουκρανία με κάθε δυνατό τρόπο. Και εντείνουμε τη **στήριξή μας προς όλους τους Ευρωπαίους που αντιμετωπίζουν δυσκολίες**, καθώς οι άνθρωποι και οι επιχειρήσεις προσπαθούν να τα βγάλουν πέρα τη στιγμή που το κόστος ζωής αυξάνεται, έχοντας μόλις πρόσφατα αντιμετωπίσει τις επιπτώσεις της πανδημίας και των περιοριστικών μέτρων.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η στήριξη των Ευρωπαίων σ' αυτούς τους δύσκολους καιρούς θα αποτελέσει την πρώτη προτεραιότητα της Επιτροπής για το επόμενο έτος. Στο πνεύμα αυτό, η Επιτροπή υποβάλλει σήμερα μια σειρά προτάσεων για να αμβλύνει τις επιπτώσεις της ενεργειακής κρίσης στα νοικοκυριά και τις επιχειρήσεις που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη και να τα βοηθήσει να προσαρμοστούν. Πρόκειται για το τελευταίο από μια σειρά μέτρων για την ενίσχυση της ανθεκτικότητάς μας από την έναρξη του πολέμου, ιδίως όσον αφορά την απαλλαγή μας από τις ενεργειακές μας εξαρτήσεις. Μέσω του σχεδίου **REPowerEU**, επιταχύνουμε τις εργασίες για τη διαφοροποίηση του ενεργειακού εφοδιασμού πέρα από τα ρωσικά ορυκτά καύσιμα, με την επιτάχυνση της ανάπτυξης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, την προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και την αύξηση της αποθηκευτικής μας ικανότητας.

Από την έναρξη της επίθεσης της Ρωσίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δείξει πόσο γρήγορα και πόσο ισχυρά μπορεί να αντιδράσει όταν ενεργεί ενωμένη. Υιοθετήσαμε ταχείες και αυστηρές κυρώσεις από κοινού με πολλούς από τους παγκόσμιους εταίρους μας, οι οποίες αποτελούν τώρα ισχυρό πλήγμα για την οικονομία και τη βιομηχανία της Ρωσίας. Στο πλαίσιο της «Ομάδας Ευρώπη» χορηγήσαμε πάνω από 19 δισεκατομμύρια ευρώ ως χρηματοδοτική βοήθεια στην **Ουκρανία**, χωρίς να υπολογίζουμε τη στρατιωτική στήριξη. Ενεργοποιήσαμε την οδηγία για την προσωρινή

προστασία, η οποία παρέχει στους Ουκρανούς πρόσφυγες πρόσβαση σε θέσεις εργασίας, στέγαση, εκπαίδευση και υγειονομική περίθαλψη σε ολόκληρη την ΕΕ. Λάβαμε μέτρα για τη διευκόλυνση του εμπορίου και δημιουργήσαμε λωρίδες αλληλεγγύης για να βοηθήσουμε τις ουκρανικές εξαγωγές και να διαφυλάξουμε την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια. Και, κάτι που αποτελεί ιστορικά πρωτοφανές γεγονός, χορηγήσαμε επίσης καθεστώς υποψήφιας χώρας στην Ουκρανία και τη Μολδαβία για να δρομολογήσουμε την πορεία τους προς την Ένωσή μας. Τη χρονιά που μας πέρασε η Ευρώπη απέδειξε ότι είναι μια γεωπολιτική Ένωση — και πρέπει να συνεχίσουμε να αναλαμβάνουμε ηγετικό ρόλο, σε συνεργασία με τους εταίρους μας σε ολόκληρο τον κόσμο. Αυτό περιλαμβάνει επίσης την ενδυνάμωση της ανθεκτικότητας και της ασφάλειάς μας με την ενίσχυση της κυβερνοασφάλειάς μας και την εντατικοποίηση των εργασιών μας στον τομέα της άμυνας.

Κατά το επόμενο έτος, ο καλύτερος τρόπος για την αντιμετώπιση αυτών των πιεστικών προκλήσεων είναι επίσης να **μην παρεκκλίνουμε** από το σχέδιο που από κοινού καθορίσαμε για τη θητεία αυτή. Οι σημαντικοί μετασχηματισμοί στον ψηφιακό και τον οικολογικό τομέα που δρομολογήσαμε από κοινού έχουν αποκτήσει ακόμα μεγαλύτερη σημασία, καθώς βρεθήκαμε αντιμέτωποι με μια πανδημία, περιορισμούς της κυκλοφορίας και τώρα με έναν πόλεμο στα σύνορά μας. Στόχος είναι να οικοδομήσουμε ένα καλύτερο μέλλον για την επόμενη γενιά και να ενισχύσουμε την ανθεκτικότητα και την ετοιμότητά μας για την αντιμετώπιση μελλοντικών προκλήσεων.

Αυτό ξεκινά με την εφαρμογή όσων έχουν ήδη συμφωνηθεί. Αυτό περιλαμβάνει την εφαρμογή των εμβληματικών συμφωνιών σχετικά με την πράξη για τις ψηφιακές αγορές και με την πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες, σύμφωνα με τις οποίες η ΕΕ ανέλαβε ηγετικό ρόλο σε παγκόσμιο επίπεδο όσον αφορά τη ρύθμιση του ψηφιακού χώρου, ώστε να καταστεί ασφαλέστερος και πιο ανοικτός. Θα εξακολουθήσουμε να εξετάζουμε νέες ψηφιακές ευκαιρίες και τάσεις, όπως το μετασύμπαν. Σημαίνει επίσης ότι πρέπει να συνεχιστούν οι εργασίες για επενδύσεις και μεταρρυθμίσεις μέσω του **NextGenerationEU**, από το οποίο 700 δισ. ευρώ εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για επενδύσεις τα επόμενα έτη. Ομοίως, πρέπει να συνεχίσουμε να χρησιμοποιούμε τη δύναμη του προϋπολογισμού της ΕΕ για να διασφαλίσουμε τη βέλτιστη στήριξη των πολιτών και της οικονομίας. Όσον αφορά το μέλλον, πρέπει επίσης να αξιολογήσουμε τον τρόπο με τον οποίο η νόσος COVID, ο πόλεμος και οι δευτερογενείς επιπτώσεις τους επηρεάζουν τον μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό μας. Για τον σκοπό αυτό, το επόμενο έτος θα προτείνουμε **ενδιάμεση επανεξέταση του μακροπρόθεσμου προϋπολογισμού**.

Είναι σημαντικό να συνεχίσουμε τις εργασίες μας **για την επίτευξη συμφωνίας επί των νομοθετικών προτάσεων που έχει ήδη υποβάλει η Επιτροπή**. Θέλουμε να ευχαριστήσουμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τη συνεργασία και τις προσπάθειές τους να εγκρίνουν τόσες πολλές επείγουσες προτάσεις με τέτοια ταχύτητα — σχετικά με το πιστοποιητικό COVID-19, τους ψηφιακούς κανόνες ή τον κατώτατο μισθό. Πρέπει να επιταχύνουμε την

προσέγγιση αυτή, ιδίως όσον αφορά φακέλους καίριας σημασίας για την Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και για την επίτευξη των στόχων μας για κλιματική ουδετερότητα.

Θα υποβάλουμε επίσης ορισμένες στοχευμένες νέες προτάσεις που είναι απαραίτητες για την αντιμετώπιση των βραχυπρόθεσμων προκλήσεων ή την επίτευξη των μακροπρόθεσμων στόχων μας. Δεδομένης της ανάγκης οι συννομοθέτες να δώσουν προτεραιότητα, κατά το επόμενο έτος, στην έγκριση των προτάσεων, ο κατάλογος επικεντρώνεται σε δράσεις όπου αυτές είναι περισσότερο αναγκαίες. Ο κατάλογος που ακολουθεί παρουσιάζει τις βασικές πρωτοβουλίες για το 2023. Βασίζεται στις συζητήσεις μας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και θα συμπληρωθεί από το προσεχές πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής και τον συνεχή διοργανικό διάλογο.

Το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2023 θα εμπνέεται επίσης σε μεγάλο βαθμό από τα αποτελέσματα της **Διάσκεψης για το μέλλον της Ευρώπης**. Αυτό δεν αντικατοπτρίζει μόνο την κοινή μας δέσμευση να ανταποκρινόμαστε καλύτερα στις προσδοκίες των πολιτών αλλά και την εντυπωσιακή επιτυχία της Διάσκεψης, τόσο ως άσκησης συμμετοχικής δημοκρατίας όσο και ως τρόπου βελτίωσης της χάραξης πολιτικής μας. Ο κατάλογος που ακολουθεί περιλαμβάνει προτάσεις που απορρέουν άμεσα από τις συστάσεις των πολιτών, όπως μια πρωτοβουλία για την ψυχική υγεία — έναν από τους νέους τομείς στους οποίους η Διάσκεψη μας ζήτησε να εργαστούμε. Θα συμπεριλάβουμε τις ομάδες πολιτών στην εργαλειοθήκη μας για τη χάραξη πολιτικής, ώστε να μπορούν να διατυπώνουν συστάσεις πριν από ορισμένες βασικές προτάσεις πολιτικής, αρχής γενομένης από τις επικείμενες εργασίες για τη σπατάλη τροφίμων. Με βάση την επιτυχία του Ευρωπαϊκού Έτους Νεολαίας, το ένα τρίτο των συμμετεχόντων θα είναι νέοι.

Σήμερα περισσότερο από ποτέ, η αλληλεγγύη είναι το πεπρωμένο της Ευρώπης. Όσο πιο αλληλέγγυοι είμαστε, όσο περισσότερη ενότητα επιδεικνύουμε, τόσο ισχυρότεροι θα μπορούσαμε να αναδειχθούμε κατά το επόμενο έτος ως Ένωση και τόσο καλύτερα θα μπορούμε να προετοιμάσουμε τον κόσμο του αύριο. Αυτή θα είναι η συλλογική αποστολή μας για το επόμενο έτος και μπορείτε να υπολογίζετε στη συνεργασία της Επιτροπής σε κάθε βήμα αυτής της πορείας.



Ursula von der Leyen



Maroš Šefčovič

ΒΑΣΙΚΕΣ ΝΕΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2023

Οι πρωτοβουλίες που δίνουν άμεσα συνέχεια ή συμβάλλουν έμμεσα σε πρόταση της Διάσκεψης για το Μέλλον της Ευρώπης επισημαίνονται με αστερίσκο (*).

Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία

- Αναθεώρηση των κανόνων της ΕΕ για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας
- Πρόταση για τη δημιουργία τράπεζας υδρογόνου της ΕΕ
- Αναθεώρηση του πλαισίου για τα απόβλητα με στόχο τη μείωση των αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των αποβλήτων τροφίμων, και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της διαχείρισης των αποβλήτων *
- Νομοθετική πρόταση σχετικά με φυτά που παράγονται με ορισμένες νέες γονιδιωματικές τεχνικές *
- Αναθεώρηση της νομοθεσίας της ΕΕ για την καλή μεταχείριση των ζώων *

Μια Ευρώπη έτοιμη για την ψηφιακή εποχή

- Ευρωπαϊκή πράξη για τις κρίσιμες πρώτες ύλες *
- Δέσμη μέτρων αρωγής για τις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένης της οδηγίας για τις καθυστερήσεις πληρωμών
- Πρωτοβουλία για τους εικονικούς κόσμους, όπως το μετασύμπαν
- Δέσμη μέτρων για τη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης
- Νομοθετική πρόταση για τον έλεγχο και την καταγραφή του αμιάντου στα κτίρια *
- Πρόταση για το Ευρωπαϊκό Έτος Δεξιότητων

Μια οικονομία στην υπηρεσία των ανθρώπων

- Ενδιάμεση επανεξέταση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2021-2027 *
- Επανεξέταση της οικονομικής διακυβέρνησης

- *Νομοθετική πρόταση για ένα δεύτερο σύνολο νέων ιδίων πόρων **
- *Νομοθετική πρόταση για τις επιχειρήσεις στην Ευρώπη: ένα πλαίσιο για τη φορολογία εισοδήματος» (BEFIT) **
- *Πρόσβαση σε δεδομένα στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών **
- *Νομοθετικές προτάσεις για τη δημιουργία του ψηφιακού ευρώ **

Μια ισχυρότερη Ευρώπη στον κόσμο

- *Διαστημική στρατηγική της ΕΕ για ασφάλεια και άμυνα **
- *Νέο θεματολόγιο για τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική*
- *Επικαιροποίηση της στρατηγικής της ΕΕ για την ασφάλεια στη θάλασσα*
- *Επικαιροποίηση του καθεστώτος κυρώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα*

Πρώθηση του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής μας

- *Ολοκληρωμένη προσέγγιση της ψυχικής υγείας **
- *Αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων υπηκόων τρίτων χωρών*
- *Νομοθετική πρόταση για την ψηφιοποίηση των ταξιδιωτικών εγγράφων και τη διευκόλυνση των ταξιδιών*
- *Αναθεώρηση της οδηγίας για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών*
- *Πρωτοβουλία για μια Ακαδημία Δεξιότητων Κυβερνοασφάλειας*

Μια νέα ώθηση για την ευρωπαϊκή δημοκρατία

- *Δέσμη μέτρων για την προάσπιση της δημοκρατίας, συμπεριλαμβανομένης πρωτοβουλίας για την προστασία της δημοκρατικής σφαίρας της ΕΕ από συγκαλυμμένες ξένες επιρροές*
- *Δέσμη μέτρων για την καταπολέμηση της διαφθοράς*
- *Νομοθετική πρόταση για ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας **